2026年6月大学英语六级考试真题答案详解(共3套) 第1套

Part Ⅰ Writing

审题思路

作文要求以“面对日益加深的全球化,学生们意识到,对中华传统文化的深刻理解有助于培养文化自信”为开头展开论述。首段应按题目要求摘抄题目所给句,并表明个人观点。主体段进行具体论证,阐释理解中华传统文化对培养文化自信的重要性:一是个人层面,通过理解中华传统文化,年轻人可以发现自身的文化认同;二是社会层面,通过共同的身份认同,让文化自信更持久;三是国家层面,年轻人可以向世界讲述中国故事。最后一段可以先总结全文,阐述理解中华传统文化对增强文化自信的重要性,然后以年轻人的身份发出号召,呼吁大家探索身边的传统文化,升华主旨。

范文&译文

参考范文	参考译文
Faced with growing globalization, students realize that a deep understanding of traditional Chinese culture helps cultivate cultural confidence. ① **It is my belief that understanding traditional culture is the very soil from which confidence grows.** The reasons for this are not far to seek. ② **For individuals, understanding traditional culture helps young people discover their cultural identity.** If they learn about classic poetry or time-honored festivals, they could see the wisdom behind them and no longer feel that foreign cultures are naturally superior. For society, shared traditions, like the Spring Festival, bring people together and create a deep sense of belonging. It is this shared identity that gives confidence its lasting power. For the nation, deep understanding of traditional Chinese culture enables young people to share China's story with the world. ③ **Only when they truly grasp the spirit of their own culture can they engage in equal dialogue, with neither pride nor shame.** In conclusion, understanding our culture builds personal confidence, unites the whole society, and strengthens the power of our nation. Therefore, let's explore traditions around us from a folk song, a festival, or an old story.	面对日益加深的全球化,学生们意识到,对中华传统文化的深刻理解有助于培养文化自信。① **我坚信,理解传统文化正是滋养自信的沃土。** 原因显而易见。② **对个人而言,了解传统文化有助于年轻人发现自身的文化认同。**如果他们学习经典诗歌或了解历史悠久的节日时,就能领悟其中的智慧,不再觉得外国文化天生优越。对社会而言,像春节这样的共同传统将人们聚在一起,营造出强烈的归属感。正是这种共同的身份认同,赋予了自信持久的力量。对国家而言,对中华传统文化的深刻理解,使年轻人能够向世界讲述中国故事。③**只有真正领会到自身文化的精髓,他们才能与世界平等对话,既不自傲也不自惭。** 总之,理解我们的文化能塑造个人自信、凝聚整个社会、增强国家实力。因此,让我们从一首民歌、一个节日或一个古老的故事中,去探索身边的传统吧。

话题词汇

cultivate [ˈkʌltɪveɪt] *v.* 培育;逐渐形成
identity [aɪˈdentəti] *n.* 身份
time-honored 历史悠久的
wisdom [ˈwɪzdəm] *n.* 智慧,才智
superior [suːˈpɪəriə(r)] *adj.* (在品质上)更好的;占优势的;更胜一筹的
sense of belonging 归属感
grasp [grɑːsp] *v.* 领会,理解
strengthen [ˈstreŋkθn] *v.* 加强,增强,巩固

写作模板

➡(画线部分可换为其他主题词汇,句式可作为写作模板使用)

① It is my belief that understanding traditional culture is the very soil from which confidence grows. 我坚信,理解传统文化正是滋养自信的沃土。

② For individuals, understanding traditional culture helps young people discover their cultural identity. 对个人而言,了解传统文化有助于年轻人发现自身的文化认同。

③ Only when they truly grasp the spirit of their own culture can they engage in equal dialogue, with neither pride nor shame. 只有真正领会到自身文化的精髓,他们才能与世界平等对话,既不自傲也不自惭。

Part Ⅱ Listening Comprehension

Section A

Conversation One

M: Welcome to Business Matters. [1] Today, we have invited career development consultant Lucy Williams to talk about how to get ahead at work. Hi, Lucy. Many of us never seem to get promoted. Why is that? And what can we do about it?

W: [2] One mistake people make is to limit communication only to their bosses. It's important to expand your network and include your coworkers.

M: But some of our coworkers are less senior to us. Is it really necessary to connect with them?

W: It's important not to underestimate your colleagues. Sometimes a job title might not clearly demonstrate the influence they may have.

M: Now many of us think that working hard creates a good impression, but this isn't always true, is it?

W: That's right. We should avoid trying to take on too much work and constantly staying late just to show that you are committed.

M: I see. So setting expectations too high at the beginning can make us look bad if we don't maintain them.

W: Yeah. [3] It's better to make sure you are putting in quality time instead of just a large quantity of time. And these efforts can easily be demonstrated by the results we achieve.

M: What about helping others at work? Should you try and go beyond your normal responsibilities and offer to help people with their projects?

W: Extend your assistance to those who need it, but only as long as your own work will not go unattended. If someone can benefit from your assistance or advice, help them out to gain their respect and trust.

M: [4] But it goes without saying that you shouldn't act like a know-it-all. Otherwise, you'll appear arrogant.

W: Absolutely. Be humble. And you'll get a lot of time later on to show your genius.

1. What are the speakers mainly talking about? 对话人主要在讨论什么?	
A) 如何成功经营企业。	C) 为什么很少有人能够充分发挥自己的能力。
B) 如何在职业上取得进展。	D) 为什么年轻人很少能获得预期的晋升。

解析 **答案为 B)**。句[1]男士提到,今天,我们邀请了职业发展顾问露西·威廉姆斯来分享如何在职场中取得成功。B)项是对录音中 how to get ahead at work 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)项中的"经营企业"在录音中未被提及,故排除;C)项中的"充分发挥自己的能力"在录音中未被提及,故排除;D)项是依据录音中 Many of us never seem to get promoted 设置的干扰项,但录音中说的是我们中的许多人似乎从未得到晋升,而并非特指年轻人很少获得晋升,故排除。

2. What does the woman say is one mistake people make? 女士说人们犯的一个错误是什么?	
A) 与组织内的同龄人交流互动。	**C) 只和他们的上级交流。**
B) 只和同事进行沟通。	D) 低估他们在公司中的作用。

解析 **答案为 C)**。句[2]女士提到,人们所犯的一个错误是只和上司沟通。C)项是对录音中 to limit communication only to their bosses 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)项中"同龄人"在录音中未提及,故排除;B)项是根据录音中 limit communication only to their bosses 设置的干扰项,但录音中说的是只和老板交流,而不是只和同事交流,故排除;D)项是根据录音中 underestimate your colleagues 设置的干扰项,但录音中说的是不要低估同事是很重要的,而不是低估他们在公司的作用,且这并不是女士提到的人们犯的一个错误,故排除。

3. What does the woman advise people to do in their work? 女士建议人们在工作中做什么?	
A）投入高质量的时间。	C）付出更多的努力。
B）和管理者们沟通。	D）展示最终的结果。

解析 **答案为 A)**。句[3]女士提到,与其只是投入大量时间,不如确保你投入的是高质量的时间,而非单纯追求时间总量的增加。A)项是对录音中 putting in quality time 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 录音中女士说的是,只和他们的上级交流是人们犯的一个错误,女士并未建议和管理者们沟通,故排除 B)项;C)项是根据录音中 trying to take on too much work 设置的干扰项,但录音中女士说的是不建议承担过多的工作,故排除;D)项是根据录音中 demonstrated by the results 设置的干扰项,但录音中说的是这些努力可通过取得的结果轻松证明,而不是女士建议展示最终的结果,故排除。

4. Why does the man say one should not act like a know-it-all? **为什么男士说一个人不应该表现得像无所不知一样?**	
A）为了展示他们的天赋。	C）为了防止遭受羞辱。
B）为了赢得应有的尊重。	**D）为了避免显得傲慢。**

解析 **答案为 D)**。句[4]男士提到,但不言而喻,你不应该表现得像无所不知一样。否则,你会显得傲慢。D)项是对录音中 you'll appear arrogant 的概括转述,故为答案。

干扰项排除 A)项是根据录音中 show your genius 设置的干扰项,但录音中说的是要谦虚,以后有机会展示天赋,并不是不应该表现得像无所不知一样的原因,且这句话并不是男士说的,故排除;B)项是根据录音中 gain their respect 设置的干扰项,但录音中说的是通过帮助他人从而赢得尊重,这不是不应该表现得像无所不知的原因,故排除;C)项"为了防止遭受羞辱"在录音中未被提及,故排除。

Conversation Two

W: [5] I think we first need to decide how to divide up the presentation responsibilities. From what I recall, the presentation consists of five parts, not including the introduction and conclusion. That would mean altogether we need to allocate seven parts between the two of us.

M: So we have the abstract, the background research, the project design, the results, and the discussion portions. As the abstract section only applies to the article, we needn't include it in the presentation. How would you suggest we dole out the rest?

W: How do you feel about handling the background bit? In this way, we can both discuss the part of the project that we devoted most of our time to.

M: Hold on a minute. [6] You want me, the one who did the bulk of the task, to also do the majority of the presentation? The background research, which was so meticulous, took more than a month.

W: Okay, okay, I get it. [7] Quit your moaning. I appreciate the rigorous work ethic you applied to the research, but not the sarcasm that comes up every time I mention it. What do you think would be a fair arrangement?

M: I think the best arrangement would be to split the research into two parts: before 1980, and afterward. I will take the before portion and you would be assigned the after 1980, leaving the project and results. I volunteered to describe the project, but as I struggled a bit with the statistics in the results section, how about you handling that?

W: That's agreeable to me. I propose we both handle the discussion section in parts along with the question and answer afterward, leaving only the introduction and conclusion.

M: I will take responsibility for the conclusion and put you in charge of the introduction. [8] This will make it so that we alternate presenting so as to avoid sounding monotonous to the audience.

5. What does the woman say they first need to do? 女士表示他们首先需要做什么?	
A）决定如何分配演示任务。	C）共同完成项目设计。
B）调查现有的背景研究。	D）为他们的论文找一个合适的题目。

解析 **答案为 A)**。句[5]女士提到,她认为他们首先需要决定如何分配演示任务。A)项是对录音中 divide

up the presentation responsibilities 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 B)项是根据录音中 background research 设置的干扰项,但录音中男士提到他已经花了一个月完成了背景研究,由此可知,首先需要做的并不是调查背景研究,故排除;C)项是根据录音中 project design 设置的干扰项,但"项目设计"只是对话者提到的演示内容展示的一个部分,而不是他们需要首先做的事情,故排除;D)项中的"找合适的题目"在录音中未被提及,故排除。

6. Why does the man refuse to handle the background part? 男士为何拒绝处理背景部分?	
A) 他想将时间投入到其他部分。	**C) 他声称自己已经完成大部分工作。**
B) 他认为女士能更好地处理背景部分。	D) 他认为女士在细节上更加细致。

解析 **答案为 C)**。句[6]男士提到,你意思是让我这个承担了大部分工作任务的人,再承担大部分的演示汇报?背景研究那么细致,花了一个多月的时间呢。C)项是对录音中 the one who did the bulk of the task 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 "将时间投入到其他部分"在录音中未被提及,故排除 A)项;"女士能更好地处理背景部分"在录音中未被提及,故排除 B)项;D)项是根据录音中 meticulous 一词设置的干扰项,但录音中提到的是背景研究是非常细致的,并不是女士更加细致,故排除。

7. What does the woman urge the man to stop doing? 女士敦促男士停止做什么?	
A) 质疑。	C) 争论。
B) 抱怨。	D) 担心。

解析 **答案为 B)**。句[7]女士提到,请别再抱怨了。B)项是对录音中 moaning 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)、C)、D)项在录音中均未被提及,故均排除。

8. Why does the man suggest he present the conclusion and the woman do the introduction? 为什么男士建议自己负责结论部分,女士负责引言?	
A) 为了避免让听众觉得内容单调乏味。	C) 为了避免让自己负担过重。
B) 为了使劳动分工更加合理。	D) 为了充分发挥他们的能力。

解析 **答案为 A)**。句[8]男士提到,这可使我们交替呈现内容,从而避免让观众觉得内容单调乏味。A)项是对录音中 to avoid sounding monotonous to the audience 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 二人实现分工均衡是整场对话的整体诉求,而非分配引言和结论这两个部分的直接目的,故排除 B)项;C)、D)项在录音中均未被提及,故均排除。

Section B

Passage One

Makeup can do more than just change your appearance. [9] It can also alter others' perceptions of you, for better or for worse. According to new research from the University of Stirling in Scotland, although both men and women perceive women who wear makeup as being of a higher status, men associate makeup with prestigious positive qualities, while women view other women wearing makeup as being dominant and a potential threat.

[10] The research showed that men and women both rated the faces with cosmetics as being more attractive, but only women rated made-up faces as being more dominant, while only men rated made-up faces as being higher in prestige. A follow-up study investigated the root cause behind these differences in perception, and found that female-on-female jealousy seemed to be the main cause for the differences in perception. Women rating women with makeup said they would be more jealous of them and thought they would be more attractive to men than their non-make-up-wearing counterparts. Cosmetic products are good for more than just giving you a pretty face. It can be particularly useful for women to understand how wearing makeup alters others' perceptions of them in situations where they are trying to gain others' trust and admiration. [11] At a job interview, knowing whether the hiring committee will consist of men or women might influence a female candidate's decision about wearing makeup. Whether the interviewers will view her as

attractive, dominant and prestigious, can affect the interviewers' actions and perhaps the outcome of the interview itself.

9. What can makeup do according to new research from the University of Stirling in Scotland? **根据苏格兰斯特灵大学的最新研究,化妆能起什么作用?**	
A) 改变他人对化妆者的看法。	C) 增加化妆者的自信。
B) 赢得他人对化妆者的钦佩。	D) 改变化妆者的外表。

解析 **答案为 A)**。句[9]提到,它还可能改变他人对你的看法,这种影响可能是更好的,也可能是更坏的。A)项是对录音中 alter others' perceptions of you 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 B)项是根据录音中 gain others' trust and admiration 设置的干扰项,但录音中说的是对于女性来说,了解化妆如何影响他人对她的看法可能特别有用,而不是化妆本身的作用,故排除;C)项中的"增加自信"在录音中未被提及,故排除;D)项是根据 change your appearance 设置的干扰项,但这并不是苏格兰斯特灵大学的研究结果表明的化妆的作用,D)项不符合题意,故排除。

10. How did both men and women rate the faces with cosmetics in the new research? **在新研究中,男性和女性如何对化妆后的面部形象进行评价?**	
A) 更具威胁性。	C) 更具主导性。
B) 具有更高的声望。	**D) 更具吸引力。**

解析 **答案为 D)**。句[10]提到,研究显示,男性和女性均认为使用化妆品修饰后的面部更具吸引力。D)项是对录音中 as being more attractive 的原词复现,故为答案。

干扰项排除 A)项、C)项是根据录音中 being dominant and a potential threat 设置的干扰项,但这仅是女性的看法,并不是男性和女性都持有此看法,故均排除;B)项是根据 as being higher in prestige 设置的干扰项,但这仅为男性的观点,并非男女双方都持有此观点,故排除。

11. Why does a female candidate need to know the gender of the hiring committee members? **为什么女性候选人需要了解招聘委员会成员的性别?**	
A) 这可能会影响她介绍自己的方式。	**C) 这可能会影响她使用化妆品的决策。**
B) 这可能会影响她在该场合中的着装风格。	D) 这可能会影响她对面试官提问的看法。

解析 **答案为 C)**。句[11]提到,在求职面试中,了解招聘委员会由男性还是女性组成,可能会影响女性候选人是否化妆的决定。C)项是对录音中 might influence a female candidate's decision about wearing makeup 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)项、B)项在录音中均未被提及,故均排除;D)项是根据录音中 interviewers' actions 设置的干扰项,但录音中说的是面试官对化妆者的看法会影响其行为,并不是影响化妆者对面试官提问的看法,故排除。

Passage Two

[12] You may have seen advertisements trumpeting methods of changing a habit that require absolutely no willpower whatsoever. But can you really change a bad habit or create a good one without willpower? To answer this question, we first have to ask: what is willpower? Most people, sadly, think of it only as the ability to clench their teeth and resist attractive temptations. In this view, willpower means self-denial and no fun. No wonder people hope to make changes without it. [13] I define willpower as using only the thought of your motivators to control your actions. Let's say your motivators are preventing diabetes and reaching a healthy weight. So if you are at the all-you-can-eat buffet, you think about your motivator: avoid diabetes through weight loss. And you take small portions and avoid the dessert table. [14] So amazingly enough, willpower begins with a thought—a bright idea, some way to improve your life or contribute to others. This bright idea is your motivator. Dr. Walter Mitchell, an expert on willpower skills, uses the expressive term "a burning goal". Whether you call it a motivator, a burning goal, or a bright idea, this idea is the force behind your willpower. [15] What sort of bright ideas, motivators, make for effective willpower? In fact, any goal that you value strongly counts. The list may include good health, self-respect, a better future for your family, personal mission and being a role model for your child. All these can certainly drive a positive change.

12. What methods do some advertisements trumpet about changing a habit? 一些广告大肆宣扬的改变习惯的方法是什么?	
A）那些不涉及自我认知的方法。	C）那些抵抗各种诱惑的方法。
B）那些迫使我们咬紧牙关的方法。	**D）那些完全不需要意志力的方法。**

解析 **答案为 D)**。句[12]提到,你可能曾看到过一些广告,大肆宣传那些完全无需任何意志力即可改变习惯的方法。D)项是对录音中 methods... that require absolutely no willpower whatsoever 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)项中的"不涉及自我认知"在录音中未被提及,故排除;B)项和 C)项中提到的咬紧牙关和抵抗诱惑均为大部分人以为的有意志力的体现,并不是广告所宣扬的方法,故均排除。

13. What does the speaker define willpower as? 讲话者如何定义意志力?	
A）为了健康而规范自身行为。	C）运用实际案例指导自身行为。
B）用激励性思维控制自身行为。	D）拒绝任何舒适以预防疾病。

解析 **答案为 B)**。句[13]提到,"我"将意志力定义为仅通过运用激励性的思想来控制自身行为。B)项是对录音中 using only the thought of your motivators to control your actions 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)项中的"为了健康"和 D)项中的"预防疾病"均是录音中演讲者为了证明意志力是用激励性思维来控制行为而举的例子,并不是演讲者对意志力的定义本身,故排除 A)项和 D)项;录音中举"自助餐"的例子是为了证明演讲者对意志力的定义:用激励性思维控制自身行为,而不是演讲者将意志力定义为 C)项中的"运用实例指导行为",故排除 C)项。

14. What may sound amazing enough as regards willpower? 从意志力的角度来看,什么听起来或许已经足够令人惊叹了?	
A）它赋予我们一项专业技能。	C）它会催生一个强烈的目标。
B）它对我们产生了持久的影响。	**D）它始于一个绝妙的想法。**

解析 **答案为 D)**。句[14]提到,令人惊讶的是,意志力往往始于一个想法——一个绝妙的想法,某种能够改善自身生活或帮助他人的方法。D)项是对录音中 begins with 和 a bright idea 的原词复现,故为答案。

干扰项排除 A)项是根据录音中 an expert on willpower skills 设置的干扰项,但录音中提到的是沃尔特·米切尔博士是意志力技能方面的专家,而不是意志力让人惊叹的内容,故排除;B)项中的"持久的影响"在录音中未被提及,故排除;C)项是根据录音中 a burning goal 设置的干扰项,但这是沃尔特·米切尔博士给"一个绝妙的想法"的命名,而不是令人惊叹的内容,故排除。

15. What does the speaker say may make for effective willpower? 讲话者说什么可能带来有效的意志力?	
A）任何珍视的目标。	C）任何个人的本能。
B）任何积极的心态。	D）任何值得尊敬的榜样。

解析 **答案为 A)**。句[15]提到,什么样的绝妙想法和激励因素能带来有效的意志力?事实上,任何你高度重视的目标都至关重要。A)项是对录音中 any goal that you value 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 B)项、C)项在录音中均未被提及,故均排除;D)项是根据录音中 a role model 设置的干扰项,但录音中说的是带来意志力的目标中包含成为子女的榜样,而不是榜样才能带来有效的意志力,故排除。

Section C

Recording One

For many pregnant women, understanding what seafood is safe and healthy and what should be avoided because of mercury concerns comes with a lot of worrying. [16] In part, that's because the federal government's advice on the matter first issued in 2004 has long been criticized as vague. [17-1] That guidance has included advice on how much seafood to eat and which species pregnant and breast-feeding women should avoid over concerns about mercury contamination. But critics say the government advisory has done more harm than good, scaring many pregnant and

breast-feeding women away from eating seafood altogether. The problem is real. According to a spokesman for the Food and Drug Administration or FDA for short, the agency analyzed fish consumption data from more than 1,000 pregnant women in the U.S. and found that 21% of them ate no fish whatsoever in the previous month. And those who did eat fish consumed far less than recommended by the dietary guidelines. Some 50% ate less than 2 ounces a week and 75% ate less than 4 ounces. [17-2] This week, the FDA issued an update to the advice, listing more than 60 species in a chart that ranks fish as a best choice, good choice and choices to avoid. The goal is to make it easier for mothers-to-be to feel confident about the type of seafood they include in their diets. The new advice recommends consumers choose a variety of fish to eat and it comes with an easy-to-understand illustration of what an appropriate portion size should be: 4 ounces for an adult and 2 ounces for children aged 4 to 7. And while expectant mothers have long been warned to stay away from shark and four other particular types of fish from the Gulf of Mexico, now there are three new species on the list of what to avoid.

But not everyone is thrilled with the new advice. Critics say the new advice doesn't always agree with the agency's own scientific findings. [18] While mercury is a great concern when people are talking about pregnant women and seafood, it's not the only factor contributing to anxiety. The FDA maintains that its final consumption recommendations were based on thorough scientific analysis. Agency spokesman Cassell says the FDA believes the recommendations will increase confidence, not uncertainty. But critics disagree. They think the FDA's advice is not based on the evidence in its own detailed report, and so it confuses everyone.

16. What does the speaker say about the federal government's advice on seafood safety? **讲话者对联邦政府关于海产品安全的建议发表了什么看法?**	
A) 它一直被批评为表述不清。	C) 它在女性中引起了极大恐慌。
B) 它长期被公众忽视。	D) 它导致了不同的理解。

解析 **答案为 A)**。句[16]提到,部分原因在于,联邦政府于 2004 年首次发布的相关建议长期以来一直被批评为表述模糊。A)项是对录音中 has long been criticized as vague 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 B)项中的"长期被公众忽视"在录音中未提及,故排除;C)项是根据录音中 worrying 和 anxiety 设置的干扰项,虽然录音提到这给孕妇带来了担忧,但这属于建议带来的客观后果,而不是讲话者针对建议的评价,故排除;录音中未提及"不同的理解",D)项属于无中生有,故排除。

17. What did the Food and Drug Administration do this week? 美国食品药品监督管理局本周采取了什么措施?	
A) 它警告消费者不要食用来自墨西哥湾的鱼类。	**C) 它发布了关于海产品摄入建议的更新内容。**
B) 它呼吁准妈妈们关注食品安全。	D) 它将六十多种鱼类列为"应避免选择"的种类。

解析 **答案为 C)**。句[17-1]提到,该指南内容包括关于应摄入多少海产品的建议。以及句[17-2]提到,本周,美国食品药品监督管理局(FDA)发布了该建议的更新内容。由此可知,C)项是对录音中 how much seafood to eat 和 an update to the advice 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)项是根据录音中 fish from the Gulf of Mexico 设置的干扰项,但录音提到孕妇一直被警告要避开鲨鱼和四种来自墨西哥湾的特定鱼类,但这属于旧规定,并不是 FDA"本周"的新动作,故排除;B)项是根据录音中 expectant mothers 设置的干扰项,但这并非是录音中提到的 FDA 本周采取的措施,故排除;D)项是根据录音中 60 species 和 choices to avoid 设置的干扰项,但录音明确说的是列出了 60 多种鱼,并将它们分为三个等级(best choice, good choice, choices to avoid),而不是把这 60 多种鱼全都归为"应避免的选择"的种类,故排除。

18. According to the speaker, what are people concerned about regarding pregnant women and seafood? **据讲话者所述,公众对孕妇与海产品存在哪些担忧?**	
A) FDA 分析的影响。	C) 批评者的结论。
B) 包括汞在内的多种因素。	D) 海产品的价格。

解析 **答案为 B)**。句[18]提到,当人们讨论孕妇与海产品时,汞问题尤为值得关注。这并非导致焦虑的唯一因素。B)项是对录音中 mercury 和 not the only factor 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)项是根据录音中 FDA 和 analysis 设置的干扰项,但录音提到 FDA 的分析是为了制定建议,

并没有说人们担心这个分析本身,故排除;录音中并未提及公众对批评者的结论感到担扰,C)项属于无中生有,故排除;D)项中的"价格"在录音中未被提及,故排除 D)项。

Recording Two

I know you're busy with work, but you also need to take some time off to recharge those batteries. So, should you plan one big vacation for the year? Or should you take multiple short vacations throughout? Quantity can sometimes beat quality.

First and foremost, regardless of how you use your vacation days, you need to be using them, and soon. The longer you put off your time off, the worse you're making things for yourself. One 9-year-long study published in *Psychosomatic Medicine* suggests not taking at least one vacation a year may increase your risk of mortality due to heart disease. [19] So, not only are you killing your joy, you're possibly killing yourself. Give yourself a break, folks. When you should take those breaks, however, depends on a few factors: how many days you have available to use, what activities bring you joy, whether you have a family or not, and other variables come into play.

Because of that, there's no perfect formula that works for everyone, but there are still a few things everyone can try to shoot for. We know that in terms of maximizing relaxation, you should aim for vacations that range somewhere between 7 and 11 days long.

That gives you enough time to let go of your stress at work, completely loosen up and achieve full-on calm. [20] That above-mentioned study also recommends you space out your vacations evenly instead of using up all of your days at once. 8 days might sound like a lot for someone who only gets 10 days of vacation a year. But if you frame them with weekends, you can manage two evenly spaced 8-day vacations a year. If you have 14 days of paid leave, that's almost three separate 8-day vacations you can use to split your year into thirds.

As tempting as it might be to use all your days to take one long summer break, your overall goal should be to achieve the perfect balance between length plus joy and frequency.

[21] Vacation frequency is important because planning multiple breaks throughout the year means you always have something to look forward to. Planning things and the anticipation that comes with it tends to make us happier. If you only take one long vacation every year, the excitement builds much more slowly and seems so far off that it can actually lead to feelings of despair.

19. What does the speaker say about people not taking any vacation? **讲话者对那些不休假的人发表了什么看法?**	
A) 他们很快就会崩溃。	C) 他们将使自己及家人面临风险。
B) 他们将失去快乐与生命。	D) 他们会让周围人的处境更加糟糕。

解析 **答案为 B)**。句[19]提到,因此,你不仅正在扼杀自己的快乐,甚至可能正在杀掉你自己。B)项是对录音中 killing your joy 和 killing yourself 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)项中的"很快崩溃"在录音中并未提及,故排除;C)项中的"使家人面临风险"在录音中未提及,故排除;D)项是根据录音中 the worse you're making things for yourself 设置的干扰项,但录音中说的是使你自己的处境变得更糟,而不是周围的人,故排除。

20. What does the 9-year study recommend people do when planning vacations? **这项为期 9 年的研究建议人们在规划假期时采取什么措施?**	
A) 每年安排 14 天的假期。	**C) 均匀分布假期,而不是只休一次长假。**
B) 每年计划安排三次独立的假期。	D) 攒下所有假期休个长长的暑假,彻底放松身心。

解析 **答案为 C)**。句[20]提到,上述研究还建议你均匀分布假期,而非一次性用完所有假期天数。其中,That above-mentioned study 指的是前文提到的 9-year-long study published in *Psychosomatic Medicine*,C)项是对录音中 space out your vacations evenly instead of using up all of your days at once 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)项是根据录音中 14 days of paid leave 设置的干扰项,但录音中是说如果你有 14 天的带薪假,而这只是一个假设的例子,并非研究强制要求的标准天数,故排除;B)项是根据录音中的 three separate 8-day vacations 设置的干扰项,但录音说的是,如果你刚好有 14 天带薪年假,那差不多可以分成三个 8 天的假期,这只是特定条件下的推算结果,不是普遍适用的建议,故排除;D)项是根据录音中的 full-on calm 和 use all your days to take one long summer break 设置的干扰项,但录音说的是,尽管把所有假期攒起来然后一次性休完长假很诱人,但

整体目标应该是达到长度、愉悦和频率的完美平衡,并且研究本身不建议人们一次性用完假期,故排除。

21. Why is vacation frequency important according to the speaker? **根据讲话者的观点,休假频率为何非常重要?**	
A) 期待一年中有更多的假期会提高工作效率。	C) 每年休三次以上的假能延长兴奋感。
B) 期待更多假期会减少工作中的绝望感。	**D) 全年规划多次休息时间能提升幸福感。**

解析 **答案为 D)**。句[21]提到,休假频率至关重要,因为全年安排多次假期意味着你总会有值得期待的事情。制定计划以及随之而来的期待感往往能让我们更快乐。D)项是对录音中 planning multiple breaks throughout the year 和 make us happier 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)项中的"提高工作效率"在录音中未被提及,故排除;B)项在录音中未被提及,故排除;录音中仅提到全年多次休息能提升幸福感,并未强调为"三次以上",故排除 C)项。

Recording Three

Autonomous cars that can take over from drivers if they are tired or caught in the heat of an argument are being developed in Sweden. [22] Researchers working as part of the European Union's €77 billion research program are developing sensor-based systems that monitor whether a driver is distracted, anxious or tired. If a driver is not in a fit state to be on the road, the car automatically takes control of the wheel to prevent accidents. Dr. Anna Anund from the Swedish National Road and Transport Research Institute, who is leading the project, said a driver's state can be measured using a number of sensors, including heart rate monitors and eye sensors, which track where a driver's gaze is. [23] She said the aim was to really make sure that the transition from the driver to the vehicle is done in a safe way, so we can take into consideration the driver's state, and so we do not give control to a driver who is under pressure of fatigue, stress, anxiety, and so on.

According to data from the European Commission, Sweden has the safest roads in the EU, with the UK a close second. However, the number of road accidents in both has largely leveled out since 2010. [24] Driver fatigue is thought to be responsible for as many as a fifth of road crashes across the EU. Although there are certain times of the day when more accidents happen—at 6 am, for example, drivers are said to be 20 times more likely to have an accident than at 10 am. While most experts agree driverless technology should help bring down accident numbers in the long term, some have questioned whether it is safe. The researchers have said the technology they are developing is seeking to bridge the gap between Level 3 on the autonomy scale in which drivers have to be ready to take control of the car at any point, and Level 4 in which driving is automated.

Daniel Ruiz, the chief executive of the UK's Connected and Autonomous Vehicle Program Meridian, said there is a strong debate going on about how it is possible to make a Level 3 car completely safe.

Despite advances in technology, we still have some way to go in shifting public sentiment. [25] With an increase in attention-grabbing accidents recently, drivers now view self-driving cars as less safe than they used to.

22. What are researchers doing in Sweden? 研究人员在瑞典正在开展什么工作?	
A) 调查驾驶员何时陷入激烈的争吵中。	C) 测试用于监测驾驶员容易疲劳的模型。
B) 设计设备以防止驾驶员分心。	**D) 开发基于传感器的自动驾驶车辆系统。**

解析 **答案为 D)**。句[22]提到,参与欧盟 770 亿欧元研究计划的研究人员正在开发基于传感器的系统,用于监测驾驶员是否分心、焦虑或疲劳。D)项是对录音中 developing sensor-based systems 的原词复现,故为答案。

干扰项排除 A)项是根据原文中 caught in the heat of an argument 设置的干扰项,但录音中说的是新系统能够应对的一种驾驶状态,并不是说研究人员去调查人们吵架的时间点,故排除;B)项是根据原文中 driver is distracted 设置的干扰项,但录音中说这些传感器系统是用来监测驾驶员是否分心或疲劳的,而不是用来防止他们分心的,故排除;C)项中的"容易疲劳"在录音中未提及,故排除。

23. What did the researchers' project aim to do according to Dr. Anna Anund? **据安娜·阿努德博士介绍,研究人员在该项目中旨在实现什么目标?**	
A) 确保自动驾驶车辆以最简单的方式运行。	C) 尽可能减轻驾驶员的压力。
B) 确保从驾驶员到车辆的过渡过程安全完成。	D) 尽可能准确地记录驾驶员的状态。

解析 **答案为 B)**。句[23]提到,她表示,目标是真正确保从驾驶员到车辆的过渡过程以安全方式进行,从而能够考虑驾驶员的状态。B)项是对录音中 make sure that the transition from the driver to the vehicle is done in a safe way 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)项中的"最简单的方式"在录音中未提及,故排除;录音中提到系统会考虑驾驶员在疲劳、压力或焦虑下的状态,目的是防止把控制权交给这种状态下的他们,而不是 C)项中提到的为了"减轻"他们的压力,故排除;D)项是根据录音中 driver's state 设置的干扰项,录音中说的是使用传感器来检测驾驶员的状态,但这只是手段,并不是该项目要实现的最终目标,故排除。

24. What is thought to be responsible for a fifth of road accidents across the European Union? **什么被认为是欧盟五分之一事故的原因?**	
A) 驾驶员疲劳。	C) 酒后驾驶。
B) 糟糕的交通状况。	D) 驾驶时间。

解析 **答案为 A)**。句[24]提到,驾驶员疲劳被认为是导致欧盟范围内多达五分之一交通事故的原因。A)项是对录音中 Driver fatigue 的原词复现,故为答案。

干扰项排除 B)项中的"糟糕的交通状况"在录音中未提及,故排除;C)项中的"酒后驾驶"在录音中未提及,故排除;录音中虽然提到早上 6 点发生事故的概率是上午 10 点的 20 倍,但这只是说明疲劳高发的时间段,并不是说 D)项中的"驾驶时间"导致了五分之一的事故,故排除。

25. Why do drivers now view self-driving cars as less safe than they used to? **为什么如今司机们认为自动驾驶汽车比过去更不安全?**	
A) 关于三级自动驾驶汽车的可行性一直存在激烈争论。	**C) 近期引人关注的事故数量有所增加。**
B) 汽车技术方面几乎没有显著的进步。	D) 改变公众情绪的可行方法很少。

解析 **答案为 C)**。句[25]提到,随着近期引人关注的交通事故频发,如今驾驶员普遍认为自动驾驶汽车的安全性低于以往水平。C)项是对录音中 With an increase in attention-grabbing accidents recently 的同义转述,故为答案。

干扰项排除 A)项是根据录音中 strong debate 和 Level 3 car 设置的干扰项,录音中说的是专家提到对三级汽车的安全性有激烈辩论,但这只是背景信息,并非导致公众觉得"自动驾驶汽车比过去不安全"的直接原因,故排除;录音中明确提到技术取得了进步(advances),而不是 B)项中的"没有显著的进步",故排除;D)项是根据录音中 some way to go in shifting public sentiment 设置的干扰项,但录音中说的是改变公众情绪方面还有很长的路要走,并非是说"可行的方法很少",故排除。

Part Ⅲ Reading Comprehension

Section A

• 选项归类 •

名词	单数/不可数	C) constituent 选民,选举人
		I) exemption 免除;豁免
		N) rehabilitation 康复;恢复
动词	原形	J) impose 强制实行;推行;把……强加于
		M) presume 假定;假设
	第三人称单数	B) asserts 断言;明确肯定
		H) entails 牵涉;需要;使必要

（续表）

动词	过去式/过去分词	D）correlated 相互关联影响;相互依赖
		G）enacted 实施;通过;扮演
		K）notified 通报,通知
	动名词/现在分词	E）determining 决定;查明
		F）devastating 摧毁;毁灭;使震惊
		O）reproaching 责备;指责;批评
形容词		C）constituent 组成的;构成的
		F）devastating 毁灭性的;令人震惊的
副词		A）anywhere 任何地方
		L）notwithstanding 尽管如此

刺猬云印
五分打印 首单免费
超高质量 满1.9包邮

全文翻译

州立法机构目前正在审议两项提案,希望对不断上涨的租金设置一定的限制,一些立法者认为不断上涨的租金正导致无家可归者人数增加。

这两项提案[26] 强制限定租金涨幅的上限,禁止该州房东在大多数情况下将租金提高到超过通货膨胀率的水平。但建成不足 10 年的建筑、公共住房、超出日常维护范围的改善工程以及困难[27] 豁免等情况除外。

在 2020 年的一项研究中,美国审计总署的研究人员估计,每上涨 100 美元的租金,无家可归者人数就[28] 相应增加 9%。租金上涨对某些人口群体(如少数族裔)的负面影响更为严重。

议员亚历克斯·拉梅尔解释了为什么他认为这类立法如此重要,他讲述了一位[29] 选民在社区中艰难求生的故事。

拉梅尔指出了租金上涨两位数的[30] 毁灭性影响,并表示他是在与贝灵哈姆市的一位年轻人交谈时决定提出这项立法提案的。“他刚从西华盛顿大学毕业,刚找到一份新工作,”拉梅尔说。“他就要搬离我们的社区了,因为他的房东[31] 通知他,他的房租每月要上涨 600 美元。”

华盛顿租赁住房协会反对这项立法。该协会[32] 断言该政策实际上并不能解决租金问题,反而会惩罚小型房东,让富裕的租房者轻松获得廉价住房。

“本县各地[33] 实施的租金管控政策都失败了。它在[34] 任何地方都没能解决住房问题。在[35] 决定谁能从租金管控制度中获益时,它也没有区分富人和穷人,”租赁住房联盟的切斯特·鲍德温说。

核心词汇

proposal [prəˈpəʊzl] *n.* 提议;建议
legislature [ˈledʒɪslətʃə(r)] *n.* 立法机关
exception [ɪkˈsepʃn] *n.* 例外
hardship [ˈhɑːdʃɪp] *n.* 艰难;困苦;拮据
detrimental [ˌdetrɪˈmentl] *adj.* 有害的;不利的
demographic [ˌdeməˈgræfɪk] *adj.* 人口的;人口学的
representative [ˌreprɪˈzentətɪv] *n.* 众议院议员;代表
legislation [ˌledʒɪsˈleɪʃn] *n.* 法律;立法
digit [ˈdɪdʒɪt] *n.* 数字
landlord [ˈlændlɔːd] *n.* 业主;房东

答案详解

26. 答案为 J）impose （*v.* 强制实行;推行;把……强加于）

语法分析 空格前为名词复数 proposals,空格后为名词 caps,分析句子成分可知,本空应填入一个动词原形作谓语。

语义判断 本句指出,这两项提案_____租金涨幅的上限,禁止该州房东在大多数情况下将租金提高到超过通货膨胀率的水平。由句意可知,提案的目的是对租金上涨施加限制,因此本空应填入具有“设定,实行”意义的词,J）impose(强制实行;推行;把……强加于)符合文意,故为答案。

27. 答案为 I）exemption （*n.* 免除;豁免）

语法分析 空格前为连词 and 以及名词短语 a hardship,空格后无单词,因此本空应填入一个名

词,与 a hardship 构成名词短语,且与 and 前的名词短语并列。

语义判断 本句指出,但建成不足 10 年的建筑、公共住房、超出日常维护范围的改善工程以及困难_____等情况除外。由句意可知,这里列举了一些不受租金上限约束的特殊情况,因此本空应填入具有"豁免"意义的词,I) exemption (免除;豁免)符合文意,故为答案。

28. 答案为 D) correlated (*v.* 相互关联影响;相互依赖)

语法分析 空格前为 be 动词 is,空格后为介词 to,本处为系表结构,因此本空应填入一个形容词或动词的分词形式,且能与 to 构成固定搭配。

语义判断 本句指出,美国审计总署的研究人员估计,每上涨 100 美元的租金,无家可归者人数就_____增加 9%。由句意可知,租金上涨与无家可归者人数增加之间存在统计上的关联关系,因此本空应填入具有"关联"意义的词,D) correlated (相互关联影响;相互依赖)与文意相符,be correlated to 为固定搭配,意为"与……相关",故为答案。

29. 答案为 C) constituent (*n.* 选民,选举人)

语法分析 空格前为不定冠词 a,空格后为现在分词短语 struggling to live in the community,因此本空应填入一个可数名词单数。

语义判断 本句指出,他讲述了一位_____在社区中艰难求生的故事。结合上下文可知,拉梅尔是议员,他讲述的故事主角应该是他选区内的居民。将备选名词分别填入句中,只有 C) constituent (选民,选举人)符合文意,故为答案。

30. 答案为 F) devastating (*adj.* 毁灭性的;令人震惊的)

语法分析 空格前为动词短语 pointed out 和定冠词 the,空格后为名词 effect,因此本空应填入一个形容词或动词的分词形式,修饰名词 effect。

语义判断 本句指出,拉梅尔指出了租金上涨两位数的_____影响,并表示他是在与贝灵哈姆市的一位年轻人交谈时决定提出这项立法提案的。下文提到,拉梅尔认识的一位年轻人因为房租上涨而被迫搬走,由此可以推断,拉梅尔认为租金上涨的影响是消极的。因此本空应填入一个具有负面含义的词,F) devastating (毁灭性的;令人震惊的)符合文意,故为答案。

31. 答案为 K) notified (*v.* 通报,通知)

语法分析 本句位于 because 引导的状语从句中,空格前为从句的主语 his landlord,空格后为间接宾语 him 及 that 引导的宾语从句,结合主句谓语 was leaving 可知,本空应填入一个过去时态的动词作从句的谓语。

语义判断 本句指出,他就要搬离我们的社区了,因为他的房东_____他,他的房租每月要上涨 600 美元。由句意可知,房东将涨价的消息告知了租户,因此空格处应填入具有"通知"意义的词,K) notified(通报,通知)与文意相符,故为答案。

32. 答案为 B) asserts (*v.* 断言;明确肯定)

语法分析 空格前为单数名词 association 作主语,空格后为 that 引导的宾语从句,分析句子成分可知,本空应填入一个第三人称单数形式的动词作谓语。

语义判断 本句指出,该协会_____该政策实际上并不能解决租金问题。结合句意可知,协会在反对这项立法时提出了自己的主张,因此空格处应填入具有"断言"意义的动词,B) asserts (断言;明确肯定)符合文意,故为答案。

33. 答案为 G) enacted (*v.* 实施;通过;扮演)

语法分析 空格前为 it has been,空格后为介词短语 in this county 作状语,因此本空应填入一个动词的过去分词,与 be 动词构成被动语态。

语义判断 本句指出,本县各地_____的租金管控政策都失败了。根据句意可知,本县已经实施过租金管控政策,因此空格处应填入具有"实施"意义的动词,G) enacted (实施;通过;扮演)符合文意,故为答案。

34. 答案为 A) anywhere (*adv.* 任何地方)

语法分析 空格前为谓语动词 fixed 和宾语 one housing problem,空格后无单词,句子结构完整,因此本空应填入一个副词。

语义判断 本句指出,它在_____都没能解决住房问题。结合上句提到的 everywhere,本句要表达租房管控政策在任何地方都没有实现其目标。因此空处应填入一个表示"任何地方"且适用于否定句中的词,A) anywhere (任何地方)符合文意,故为答案。

35. 答案为 E) determining (*v.* 决定;查明)

语法分析 空格前为 when,空格后为 who 引导的宾语从句,分析句子成分可知,本句主语为 It,因此本空应填入一个现在分词与 when 构成分词短语,作整个句子的时间状语。

语义判断 本句指出,在_____谁能从租金管控制度中获益时,它也没有区分富人和穷人。将备选现在分词分别填入句中,只有 E) determining (决定;查明)符合文意,故为答案。

Section B

全文翻译

遇见那些为了寻找高速 Wi-Fi 而走遍世界的“数字游民”

A）对于那些“世界公民”来说，办公室可以是布里斯班的海滨小屋，也可以是西雅图的星巴克——这都要感谢远程工作的日益普及。不过，辗转于全球各地的咖啡馆之间，也并非全无挑战。

B）[40] 普通旅行者抵达曼谷、柏林或布宜诺斯艾利斯这类城市时，第一步可能是先在酒店放下行李，然后登录TripAdvisor，查询某个热门景点的开放时间，或者最适合享受欢乐时光的屋顶酒吧。

C）但像彼得·莱弗尔斯这样的人可不是普通旅行者。作为一名荷兰网站开发者，莱弗尔斯已经在新加坡、香港、东京和马尼拉这样的地方度过了两年像游牧民那样的工作与生活。他仅带一个随身背包，根据一系列考量因素——网速、平均气温、异国美食和生活成本——随心选择下一个落脚点，而这些因素与他实际从事的工作几乎毫无关系。

D）在他游牧生活的某个阶段，莱弗尔斯注意到，越来越需要为像他一样的人创建一个线上基础设施。[36] 于是，他创建了“#nomads”——一个运行在团队通讯平台 Slack 上的会员制聊天系统。在这个频道里，用户可以询问身处同一城市的人一些很实际的问题，而游客可能不太需要问这些问题。

E）莱弗尔斯所属的这个遍布全球的亚文化群体，其成员自称“数字游民”。[43-1] 他们不受国界限制，大多是自主创业的远程工作者，与城市的互动方式与游客截然不同，但也远未达到居民的程度。作为一种相对较新的现象，目前尚无关于数字游民或地点独立工作者普及程度的精确统计数据。不过，由于自由职业谋生方式的日益普及、全球共享经济的发展以及众多数字化工具的涌现，[43-2] 能够过上这种生活的人数正在迅速增长。在一个快速城市化的世界中，亚洲的主要城市正越来越多地提供与欧洲城市同等水平的舒适便利，许多人逐渐意识到，他们不必固守在一个地方。

F）那么，游民和游客或居民到底有什么区别呢？莱弗尔斯说，在很多方面，可以把数字游民看作“短期的独立移居国外者”。与已定居的移居者不同，他们不坐在有空调的写字楼里为大型跨国公司工作；他们通常持旅游签证进入一个国家，签证到期就续签或转去下一个地方。[38] 但与游客不同的是，他们抵达一个国外城市时并非毫无牵挂。旅行不是他们完成工作的必要条件，但一直固定在一个地方也不是。

G）珍妮特·布伦特是一名独立电子书设计师。她说，她认识的很多人以为她是为了工作而旅行，但实际上，她的国际目的地主要取决于自己，而且由成本来定。“与一些人可能的想法正好相反，我并不是因为有报酬才去旅行——我只是选择这种生活方式。我不在某一个城市租房，而是选择在世界各地旅行并进行短期的、临时性的停留。我的旅行决定，说白了就是怎么在财务上最划算，”布伦特说。“这跟度假完全不同——你会真正沉浸在当地的城市生活里，亲身融入那里的社区。”

H）布莱斯·亚当斯是另一位这样的游民。他为南非一家名为 WooThemes 的公司担任开发人员，这家公司有超过 80%的员工采用远程办公。尽管亚当斯经常在 Instagram 上晒出从首尔到曼谷的各种令人艳羡的烹饪经历，[41] 但他表示，在国外城市过着游民生活也有不好的一面，包括要找到足够快的 Wi-Fi 来支撑这份赖以谋生、对宽带要求很高的工作。与那种认为他在热带天堂的芒果树下工作的印象相反，亚当斯说，这种生活的现实是，他最终往往还是留在全球化城市里那些更偏西式的地方——这些地方肯定有空调和良好的网络连接——而不是异域风情的海滨咖啡馆。

I）“几天前，有位游民同行在 Twitter 上发了一条很有趣但又很真实的消息，我一直记着：‘有意思的是，数字游民们花 16 个小时飞到地球另一端，结果却坐在星巴克里，’这完全是真话，”亚当斯说。[37] “当你是一个数字游民时，你其实并没有大多数人以为的那么自由。我们有工作上的截止期限，我们都有依靠我们的人，也有一张（或两张）嘴要养活。能在世界任何地方工作是好事，但这并非没有挑战。”

J）但这些挑战往往也给游民们提供了一个机会，让他们看到一个城市中可能他们永远看不到的一面——如果是住豪华酒店度过一个长周末的话。[45] 无论是去当地诊所、移民局、洗衣店，还是和当地的爱彼迎房东（这是大多数游民偏好的住宿方式）产生矛盾——这些事就算再不方便，也往往比去国家博物馆更有文化教育意义。而且，因为游民们常常必须待在网络信号最强的地方，与那些一下飞机就涌向旅游者扎堆的景点的普通游客相比，他们在发展中的城市里往往会待得更久。

K）从各方面来看，游民生活是一种建立在特权之上的生活方式。你不仅需要一本相对强大的护照以便轻松获得旅游签证，还需要一份知识经济类的工作，以及能够接触到让远程工作成为可能的科技和设备。但像亚当斯这样的游民说，虽然他们意识到这种特权的存在，[39] 但他们相信，这种生活方式提升了他们能提供的价值——因为它让他们对自己正在构建、写作或设计的东西拥有更广阔的视角，也拓宽了他们的世界观。

L）[42] “能够四处旅行、走走看看，让人很容易保持灵感，”他补充道。“我真心相信，这让我成为一个更明智的

人,因为我会看到并欣赏世界其他地方的人们想出来的创意解决方案——尽管他们面临的限制往往比我们在国内要多。"

M) 那么,当你长期在路上,没有任何房产或固定地址时,你会把哪个城市称为家呢?毫不意外的是,很多游民拥有双重国籍,或者是"第三文化儿童"——他们的身份认同感,从小就与民族主义或固守一地的观念无关。[44] 莱弗尔斯说,游民生活不仅改变了他对公民身份的看法,也改变了他选择与什么样的人相处。"说自己是个'世界公民'是个超级老套的说法了,对吧?但它正变得相当真实,"莱弗尔斯说。"这种全球意识正是我创办 Nomad List 的原因,它也影响了我的朋友是谁。现在吃顿饭,同桌的可能是一个韩国女孩、一个英裔新加坡男人、一个墨西哥女孩和一个尼日利亚男人——这已经很正常了。虽然这听起来有点像政治正确的电视广告,但我们能活在这样一个时代,真的很棒。"

核心词汇

prevalence [ˈprevələns] *n.* 在特定时间或特定地点存在或非常普遍
remote [rɪˈməʊt] *adj.* 偏远的;偏僻的
roam [rəʊm] *v.* 徜徉;闲逛;漫步
exotic [ɪgˈzɒtɪk] *adj.* 奇异的;异国风味的
infrastructure [ˈɪnfrəstrʌktʃə(r)] *n.* 基础设施
visa [ˈviːzə] *n.* (护照的)签证
expire [ɪkˈspaɪə(r)] *v.* (因到期而)失效,终止;到期
destination [ˌdestɪˈneɪʃn] *n.* 目的地;终点
decent [ˈdiːsnt] *adj.* 像样的;相当不错的;尚好的
beachfront [ˈbiːtʃfrʌnt] *n.* 滨海区;滨湖区;滨水区
laundry [ˈlɔːndri] *n.* 洗衣店;洗衣物;洗衣物的活
instructive [ɪnˈstrʌktɪv] *adj.* 富有教益的;增长知识的
nationalism [ˈnæʃnəlɪzəm] *n.* 国家主义;民族主义
cliché [ˈkliːʃeɪ] *n.* 陈词滥调;陈腐的套语

答案详解

36. 题干译文 **彼得·莱弗尔斯创建了一个聊天系统,以满足数字游民对一些信息的需求,那是游客通常不会去搜寻的。**

定位 根据题干中的关键词语 Pieter Levels、a chat system、information 和 tourists... don't seek 可定位到 D)段。

解析 **答案为 D)**。该段第 2、3 句提到,于是,他创建了"#nomads"——一个运行在团队通讯平台 Slack 上的会员制聊天系统。在这个频道里,用户可以询问身处同一城市的人一些很实际的问题,而游客可能不太需要问这些问题。题干是对该处信息的同义转述,题干中的 created 和 a chat system 为原词复现;题干中的 satisfy the need of digital nomads for information 对应原文中 allows users to ask... practical questions;题干中的 tourists normally don't seek 对应原文中的 a tourist would unlikely need to ask。

37. 题干译文 **据说,数字游民实际上并没有大多数人以为的那样享有那么多自由。**

定位 根据题干中的关键词语 do not enjoy、freedom 和 most people suppose 可定位到 I)段。

解析 **答案为 I)**。该段第 2 句提到,当你是一个数字游民时,你其实并没有大多数人以为的那么自由。题干是对该句信息的同义转述,题干中的 do not enjoy as much freedom 对应原文中的 don't actually have as much freedom;题干中的 as most people suppose 对应原文中的 as most people think you do。

38. 题干译文 **与游客不同,数字游民前往异国他乡时是有工作要做的。**

定位 根据题干中的关键词语 Different from tourists、foreign places 和 with work to do 可定位到 F)段。

解析 **答案为 F)**。该段第 4 句提到,但与游客不同的是,他们抵达一个国外城市时并非毫无牵挂。题干是对该句信息的同义转述,题干中的 Different from tourists 对应原文中的 unlike a tourist;题干中的 travel to foreign places with work to do 对应原文中的 don't arrive in a foreign city without any responsibilities。

39. 题干译文 **数字游民相信,他们的生活方式能够让他们拓宽视野,并把工作做得更好。**

定位 根据题干中的关键词语 broaden their vision 和 do a better job 可定位到 K)段。

解析 **答案为 K)**。该段最后一句提到,但他们相信,这种生活方式提升了他们能提供的价值——因为它让他们对自己正在构建、写作或设计的东西拥有更广阔的视角,也拓宽了他们的世界观。题干是对该句信息的概括推断,题干中的 broaden their vision 对应原文中的 giving them a broader perspective 以及 expanding their world view;题干中的 do a better job 对应原文中的 elevates what they're able to offer。

40. 题干译文 **普通旅行者抵达一座城市后,可能会做的第一件事就是上网搜索关于当地热门旅游景点的信息。**

定位 根据题干中的关键词语 The first thing、a typical traveller、search for information 和 tourist

attractions 可定位到 B)段。

解析 **答案为 B)**。该段提到,普通旅行者抵达曼谷、柏林或布宜诺斯艾利斯这类城市时,第一步可能是先在酒店放下行李,然后登录 TripAdvisor,查询某个热门景点的开放时间,或者最适合享受欢乐时光的屋顶酒吧。题干是对该段信息的同义转述,题干中的 The first thing 对应原文中的 their first step;题干中的 typical traveller 对应原文中的 average traveller;题干中的 search for information online about its popular tourist attractions 对应原文中的 log on to TripAdvisor to find out the hours of a popular tourist attraction。

41. **题干译文** **一位数字游民认为,他们在国外城市的生活有其不利之处。**

定位 根据题干中的关键词语 life in foreign cities 和 disadvantages 可定位到 H)段。

解析 **答案为 H)**。该段第 3 句提到,但他表示,在国外城市过着游民生活也有不好的一面。题干是对该句信息的同义转述,题干中的 nomad 和 life in foreign cities 为原词复现;题干中的 has its disadvantages 对应原文中的 has its downsides。

42. **题干译文** **四处旅行有助于让数字游民保持灵感。**

定位 根据题干中的关键词语 Travelling around 和 inspired 可定位到 L)段。

解析 **答案为 L)**。该段第 1 句提到,"能够四处旅行、走走看看,让人很容易保持灵感,"他补充道。题干是对该句信息的同义转述,题干中的 Travelling around 对应原文中的 Being able to travel and get around;题干中的 keep... inspired 对应原文中的 stay inspired。

43. **题干译文** **过着数字游民生活的自主创业的远程工作者的数量正在快速增长。**

定位 根据题干中的关键词语 number、self-employed remote workers 和 fast increasing 可定位到 E)段。

解析 **答案为 E)**。该段第 2 句提到,他们大多是自主创业的远程工作者。第 4 句提到,能够过上这种生活的人数正在迅速增长。题干是对这两句信息的概括总结,题干中的 self-employed remote workers 是原词复现;题干中的 The number of... workers living a digital nomad's life 对应原文中的 the number of people who are able to live this life;题干中的 fast increasing 对应原文中的 growing quickly。

44. **题干译文** **彼得·莱弗尔斯说,他的游民生活不仅改变了他对公民身份的看法,也改变了他对交往伙伴的选择。**

定位 根据题干中的关键词语 transformed、his idea of citizenship 和 choice of companions 可定位到 M)段。

解析 **答案为 M)**。该段第 3 句提到,莱弗尔斯说,游民生活不仅改变了他对公民身份的看法,也改变了他选择与什么样的人相处。题干是对该句信息的同义转述,题干中的 transformed not only his idea of citizenship 对应原文中的 not only changed his notions of citizenship;题干中的 but his choice of companions 对应原文中的 but the people he chooses to spend time with。

45. **题干译文** **与当地居民和机构打交道,能为游民提供远比参观国家博物馆更为丰富的文化信息。**

定位 根据题干中的关键词语 Interactions with local people、cultural information 和 national museum 可定位到 J)段。

解析 **答案为 J)**。该段第 2 句提到,无论是去当地诊所、移民局、洗衣店,还是和当地的爱彼迎房东(这是大多数游民偏好的住宿方式)产生矛盾——这些事就算再不方便,也往往比去国家博物馆更有文化教育意义。题干是对该句信息的同义转述,其中 Interactions with local people and institutions 对应原文中的 a trip to a local doctor, immigration office or laundry—or a conflict with a local Airbnb host;题干中的 far more cultural information 对应原文中的 far more culturally instructive;题干中的 a visit to the national museum 对应原文中的 a trip to the national museum。

Section C

Passage One

全文翻译

[46-1] 儿童使用社交媒体是一个问题。但这并不意味着应该禁止使用。虽然年龄较小的儿童不应使用那些将最低年龄设为 13 岁的社交媒体平台,[46-2] 但凭空设想一个青少年被阻止使用周围成年人用来安排生活的平台和消息系统的世界,既不现实也不可取。

但各个年龄段的人从屏幕和智能手机中获得的愉悦和刺激,绝不能让我们忽视以这种方式消磨时间可能造成的伤害。[47] 英国女孩的抑郁症发病率高得惊人,且这与她们使用社交媒体的时间密切相关,这一发现极其令人担忧。研究发现,五分之二的女孩每天使用社交媒体至少三小时——而达到同样时长的男孩人数只有女孩的一半

超过三分之一的抑郁女孩都经历过网络骚扰。约一半受影响的女孩睡眠受到干扰,而抑郁男孩中这一比例为20%。

[48] 尽管该研究并未证实社交媒体会导致抑郁症,但不应低估发现二者存在关联这一结果的重要性。学校在传达网络欺凌风险的关键信息方面已开展重要工作。但涉及到更广泛的"屏幕使用时间"问题时,许多专业人士和家长都感到困惑和不确定。

[49] 卫生大臣马特·汉考克希望出台关于时间与年龄限制的官方指导方针。这一想法具有简洁性的优点,尽管一些专家质疑其效果,并呼吁进行更大程度的差异化,因为他们认为上网时间本身并非坏事,关键在于你在做什么。今年还将出台信息专员伊丽莎白·德纳姆的《适龄设计准则》,涵盖儿童个人数据的使用。这两项举措都值得欢迎。但政府只不过是在奋力追赶进度。对数字媒体巨头实施法定监管早已刻不容缓。迄今为止,在保护儿童免受数据收集和定向广告侵害方面的失败,与这些公司自身在儿童心理健康问题上表现出的漠不关心一样令人震惊。

[50] 当然,社交媒体公司并非我们所有弊病的根源,它们可能成为政客们过于容易攻击的目标,这些政客急于转移人们对学校和医疗服务资源不足的关注。年轻人抑郁症发病率上升还有其他原因:在教育以及更广泛的生活中面临越来越大的成功压力(如成名、变美、致富),这常被认为是不快乐或焦虑的根源,这种情绪如果被其他因素加剧且得不到管理,就可能转化为疾病。安全保障不仅仅意味着避免身体上的威胁。

核心词汇

practical [ˈpræktɪkl] *adj.* 实际的;真实的;切实可行的
desirable [dɪˈzaɪərəbl] *adj.* 可取的;值得做的
blind [blaɪnd] *v.* 使思维混沌;使失去判断力
depression [dɪˈpreʃn] *n.* 抑郁症;抑郁;沮丧
be correlated to 与……相关
harassment [ˈhærəsmənt] *n.* 侵扰;骚扰
underestimate [ˌʌndərˈestɪmeɪt] *v.* 低估;轻视
initiative [ɪˈnɪʃətɪv] *n.* 倡议;新方案;主动性;积极性
statutory [ˈstætʃətri] *adj.* 法定的;依法必须执行的
overdue [ˌəʊvəˈdjuː] *adj.* 早该发生的;早应完成的
data harvesting 数据采集
divert [daɪˈvɜːt] *v.* 转移(某人)的注意力;转移
incidence [ˈɪnsɪdəns] *n.* 发生率;发生范围;影响程度
aggravate [ˈægrəveɪt] *v.* 使严重;使恶化
safeguard [ˈseɪfgɑːd] *v.* 保护;保障;捍卫

答案详解

46. 作者对社交媒体持什么看法?	
A) 阻止儿童使用社交媒体是不现实且不可取的。	C) 社交媒体给父母和儿童都带来问题。
B) 社交媒体帮助成人和儿童安排各自的生活。	D) 一个没有社交媒体的世界真的很难想象。

定位 根据题干中的关键词语 author 和 social media 可定位至首段。

解析 **答案为A)**。首段首句总述作者的观点:儿童使用社交媒体是一个问题,但并未作具体阐述,因此应继续往下读,第3句提到,但凭空设想一个青少年被阻止使用周围成年人用来安排生活的平台和消息系统的世界,既不现实也不可取。A)项是对该句信息的同义转述,故为答案。其中 stop... using 对应原文中的 are prevented from accessing;unrealistic and inadvisable 对应 neither practical nor desirable。

干扰项排除 首段第1至3句提到,儿童使用社交媒体是一个问题,但成年人会利用社交媒体安排自己的生活,这说明社交媒体对儿童是有害的,但对成年人是有益的,B)、C)两项均与原文不符,故排除;原文提到阻止青少年使用社交媒体"既不现实也不可取",并非说一个没有社交媒体的世界真的很难想象,D)项属于主观臆断,故排除。

47. 关于英国女孩,我们从文中了解到什么?	
A) 她们在社交媒体上互动越频繁,遭受的骚扰就越多。	C) 她们中的大多数人每天使用社交媒体至少三小时。
B) 她们在社交媒体上花费的时间越多,就越可能患上抑郁症。	D) 她们在社交媒体上花费的时间是英国男孩的一半。

定位 根据题干中的关键词语 British teenage girls 可定位至第2段第2句。

解析 **答案为B)**。第2段第2句提到,英国女孩的抑郁症发病率高得惊人,且这与她们使用社交媒体的时间密切相关,这一发现极其令人担忧。B)项是对该句信息的同义转述,故为答案。其中 The more time they spend on social media, the more likely they suffer from depression 对应原文中的 alarmingly high rate of depression... is closely correlated to time spent on social media。

干扰项排除 第2段第4句提到超过三分之一的抑郁女孩都经历过网络骚扰，但未提及互动频率与骚扰之间是否成正比，A)项属于无中生有，故排除；第2段第3句提到每天使用社交媒体至少三小时的英国女孩的比例是“two in five girls(五分之二，即40%)”，未达到“Most(大多数，通常超过50%)”，C)项与原文不符，故排除；第2段第3句明确表述“达到同样时长的男孩只有女孩的一半”，即女孩在社交媒体上花费的时间更多，而非更少，D)项与原文相反，故排除。

48. 作者对关于英国女孩的研究发现持什么看法？	
A) 其对网络欺凌的启示是明显的。	**C) 其重要性不应被低估。**
B) 其关键信息需要立即关注。	D) 其不确定性不应被忽视。

定位 根据题干中的关键词语 research finding 和 British teenage girls 可定位至第3段。

解析 **答案为C)**。第3段第1句提到，尽管该研究并未证实社交媒体会导致抑郁症，但不应低估发现二者存在关联这一结果的重要性。C)项是该句信息的同义转述，故为答案。其中 importance 为原词复现；undervalued 对应原文中的 underestimated。

干扰项排除 第3段第2句仅提到学校在传达网络欺凌风险的关键信息方面已开展重要工作，但并未提及其启示是“明显的”，A)项属于无中生有，故排除；作者强调的是重要性，而非关注其关键信息或不确定性，B)、D)两项与原文不符，故排除。

49. 专家们对卫生大臣马特·汉考克的想法有何看法？	
A) 其实施需要迅速行动。	C) 其成功取决于如何实施。
B) 这是一个受欢迎的举措，但早该实施了。	**D) 它过于简单化，无法产生预期效果。**

定位 根据题干中的关键词语 experts 和 Matt Hancock 可定位至第4段第1、2句。

解析 **答案为D)**。第4段第1、2句提到，卫生大臣马特·汉考克希望出台关于时间与年龄限制的官方指导方针。这一想法具有简洁性的优点，尽管一些专家质疑其效果，并呼吁进行更大程度的差异化。由此可知，这些专家质疑了汉考克的想法并呼吁其他做法，即表明专家们认为该想法“过于简单化”，不足以解决问题。D)项是对上述信息的同义转述，故为答案。其中 simplistic 为原文中 simplicity 的形容词形式；too... to produce the desired effect 对应 question its effects。

干扰项排除 根据第4段第2句可知，专家质疑的是指导方针本身的效果，而非实施速度和实施方式，A)、C)两项均与原文不符，故排除；B)项根据第4段第4句中的“Both initiatives are welcome(这两项举措都值得欢迎)”和第6句中的“long overdue(早已刻不容缓)”设置的干扰，但这是作者对法定监管的看法，并非专家对汉考克想法的评价，故排除。

50. 除了社交媒体公司，还有哪些因素导致年轻人的心理健康问题？	
A) 资金不足的学校和医疗服务。	C) 对数字媒体巨头糟糕的法定监管。
B) 政客们急于转移公众注意力。	D) 他们父母的教育背景和生活状况。

定位 根据题干中的关键词语 Besides social media companies、contribute to 和 young people's psychological health problems 可定位至末段第1句。

解析 **答案为A)**。末段第1句提到，社交媒体公司并非我们所有弊病的根源，它们可能成为政客们过于容易攻击的目标，这些政客急于转移人们对学校和医疗服务资源不足的关注。由此可知，政客们转移人们对“资源不足的学校与医疗服务”的关注，暗示这些本身也是导致年轻人产生心理健康问题的因素。A)项是该句信息的同义转述，故为答案。选项中的 Poorly financed 对应原文中的 inadequately resourced；schools and health services 为原词复现。

干扰项排除 末段第1句提到政客急于转移人们的关注，但这是政客的行为，不是导致年轻人心理问题的直接原因，B)项属于偷换对象，故排除；第4段第6句提到法定监管问题，但这是针对社交媒体公司的，C)项与题目中的“Besides social media companies(除了社交媒体公司)”相悖，故排除；原文未提及父母的教育背景和生活状况对年轻人心理健康问题的影响，D)项属于无中生有，故排除。

Passage Two

全文翻译

［51-1］大约十年前，由全球最大经济体组成的二十国集团（G20）一致同意，严厉打击跨国企业滥用避税天堂进行避税的行为。这一举措催生了一项计划，旨在遏制企业隐藏大量利润，从而逃避税务机关征税的做法。

［51-2］然而，避税天堂并没有受到遏制。在诸如巴哈马、开曼群岛等实际税率极低甚至几乎为零的地区，问题反而愈演愈烈。

在一项新研究中，我们测算了跨国企业在避税天堂申报的超额利润；这部分利润无法用当地正常的经济活动来解释，例如员工、工厂或研发等。我们的研究结果显示，自 20 世纪 80 年代以来，企业通过人为操作将账面利润转移至避税天堂的现象一直十分严重，且从未停止。

我们发现，2019 年，全球最大跨国企业将在其他国家赚取利润中的 37%——约 9 690 亿美元——转移到了避税天堂。而在 20 世纪 70 年代，这一比例还不到 2%。［52］大幅增长的主要原因是 20 世纪 80 年代避税产业的发展，以及美国出台的使企业更容易将利润从高税收国家转移到避税天堂的政策。

我们估计，由此造成的企业所得税损失在 2019 年已达到企业税收收入总额的 10%，而在 20 世纪 70 年代这一比例还不到 0.1%。2019 年，全球各国政府因此损失的税收达 2 500 亿美元。其中，美国跨国企业造成的税收流失约占一半，其次是英国和德国的跨国企业。

［53］那么，政策制定者该如何解决这一问题呢？迄今为止，全球总体上一直在尝试通过逐步降低甚至取消企业税款来解决此问题。过去 40 年间，全球企业实际税率已从 23%降至 17%。与此同时，各国政府越来越依赖消费税。

但利润转移的根本原因在于激励机制本身，例如其他国家提供宽松、优惠的企业税率。［54］如果各国能够就全球最低企业税率达成一致，例如设定为 20%，那么利润转移问题将在很大程度上消失，因为避税天堂将根本不复存在。

［55-1］这一机制正是 130 多个国家在 2021 年签署同意的。欧盟、英国、日本、印度尼西亚等许多其他国家即将开始实施 15%的最低企业税率。［55-2］值得注意的是，美国至今仍未能通过这项立法。

我们的研究表明，实施此类税制改革对于扭转越来越多企业利润流向避税天堂——而不是在其实际经营、创造价值的国家纳税——的趋势至关重要。

核心词汇

tax haven 避税地，避税港（人们愿意居住或注册公司的低税率地方）
curb [kɜːb] *v.* 控制，抑制，限定，约束
authority [ɔːˈθɒrəti] *n.* 权力；官方；当权者
relentless [rɪˈlentləs] *adj.* 不停的；持续强烈的
estimate [ˈestɪmeɪt] *v.* 估计；估价；估算
scrap [skræp] *v.* 废弃；取消；抛弃；报废
lenient [ˈliːniənt] *adj.* 宽大的，宽容的，仁慈的

答案详解

51. 关于二十国集团（G20）遏制利用避税天堂避税的协议，我们能了解到什么？	
A）它加剧了非二十国集团国家面临的问题。	**C）它未能达到预期效果。**
B）它对开曼群岛等国家造成了冲击。	D）它未能形成任何长期性计划。

定位 根据题干中的关键词语 the G-20's agreement 和 curbing the use of tax havens 可定位至第 1、2 段。

解析 **答案为 C）**。第 1 段第 1 句提到，大约十年前，由全球最大经济体组成的二十国集团（G20）一致同意，严厉打击跨国企业滥用避税天堂进行避税的行为。第 2 段则进一步指出，然而，避税天堂并没有受到遏制……问题反而愈演愈烈。C）项是对上述信息的概括总结，其中 failed to achieve the expected outcome 对应原文中的 instead of reining in the use of tax havens 和 the problem has only gotten worse，故答案为 C）。

干扰项排除 原文未提到“它加剧了非二十国集团国家面临的问题”，故排除 A）项；B）项是依据文中 countries such as the Bahamas and Cayman Islands 设置的干扰，但文中说的是巴哈马和开曼群岛是实际税率极低甚至几乎为零的避税天堂，而不是该协议对开曼群岛等国家造成了冲击，故排除；D）项是依据文中 This resulted in a

plan that aimed to curb practices 设置的干扰,但文中说的是该协议促成了一项旨在遏制企业避税行为的计划,而不是未能形成任何长期性计划,故排除。

52. 导致全球最大跨国企业将利润转移至避税天堂的现象大幅增加的主要原因是什么?	
A) 全球税率的波动。	C) 对它们征收的高额税款。
B) 美国的宽松政策。	D) 其业务的快速增长。

定位 根据题干中的关键词语 mainly accounted for the large increase 和 shift of profits 可定位至第 4 段最后一句。

解析 **答案为 B)**。第 4 段最后一句提到,大幅增长的主要原因是 20 世纪 80 年代避税产业的发展,以及美国出台的使企业更容易将利润从高税收国家转移到避税天堂的政策。B)项是对该句信息的概括总结,选项中的 lenient(宽松的)对应原文中的 made it easier to; policies of the U.S.对应 U.S. policies。

干扰项排除 A)项原文未提及,故排除;C)项是依据文中 high-tax countries 设置的干扰,但文中说的是美国出台的政策使企业将利润从高税率国家转移至避税天堂更容易,而不是因为企业承受高额税款才导致利润转移大幅增加,故排除;D)项原文未提及,故排除。

53. 政策制定者一直在做什么来防止政府税收流失?	
A) 逐步下调企业税。	C) 协同合作对企业征税。
B) 逐步取消消费税。	D) 调整全球企业实际税率。

定位 根据题干中的关键词语 policymakers 和 prevent government tax loss 可定位至第 6 段第 1、2 句。

解析 **答案为 A)**。第 6 段第 1、2 句提到,那么,政策制定者该如何解决这一问题呢?迄今为止,全球总体上一直在尝试通过逐步降低甚至取消企业税款来解决此问题。A)项是对该处信息的同义转述。选项中的 reducing corporate taxes 对应原文中的 cutting or scrapping corporate taxes;选项中的 step by step 对应 in a very gradual way。

干扰项排除 B)项是依据文中 cutting or scrapping corporate taxes 设置的干扰,但文中说的是逐步降低甚至取消企业税,而不是逐步取消消费税,故排除;C)项原文未提及,故排除;D)项是依据文中 the global effective corporate tax rate has fallen from 23% to 17%设置的干扰,但文中说的是全球企业实际税率下降这一结果,而不是通过调整全球企业实际税率来解决税收流失问题,属于答非所问,故排除。

54. 作者认为,什么将终结避税天堂?	
A) 使企业税与消费税保持一致。	C) 就全球利润转移问题的根本原因达成一致。
B) 在所有国家实施宽松的税率政策。	**D) 实施全球最低企业税率。**

定位 根据题干中的关键词语 bring tax havens to an end 可定位至第 7 段最后一句。

解析 **答案为 D)**。第 7 段最后一句提到,如果各国能够就全球最低企业税率达成一致,例如设定为 20%,那么利润转移问题将在很大程度上消失,因为避税天堂将根本不复存在。D)项是对该句信息的同义转述,其中的 a global minimum corporate tax rate 为原词复现;imposition(实施)在此语境中对应原文中的 agree on(达成一致)。

干扰项排除 A)项原文未提及,故排除;B)项是依据文中 generous or lenient corporate tax rates 设置的干扰,但文中说的是这些宽松税率正是利润转移的诱因,而不是解决办法,故排除;C)项是依据 agree on a global...和 the root cause of profit-shifting 设置的干扰,但文中说的是想要让避税天堂消失,需要就全球最低企业税率达成一致,而不是就问题的根本原因达成一致,故排除。

55. 关于全球利润转移问题,我们在短期内能预见哪些发展?	
A) 随着更多国家降低税率,这一问题将得到解决。	C) 在全球企业的支持下,这一问题将不复存在。
B) 随着政府认识到其严重性,这一问题将消失。	**D) 由于美国缺乏合作,这一问题将继续存在。**

定位 根据题干中的关键词语 profit-shifting 和 in the near future 可定位至第 8 段。

解析 **答案为 D)**。第 8 段提到,这一机制正是 130 多个国家在 2021 年签署同意的……值得注意的是,美国至今仍未能通过这项立法。而前文第 5 段指出,美国跨国企业造成的税收流失约占全球总额的一半。此外,第 6

段指出,如果各国能够就全球最低企业税率达成一致,那么利润转移问题将在很大程度上消失。因此,在美国尚未参与这一税制改革的情况下,全球利润转移问题短期内难以得到彻底解决。D)项是对文中信息的合理推断。

干扰项排除 A)项是依据文中 the world as a whole has been trying to solve this problem by cutting or scrapping corporate taxes 设置的干扰,但文中说的是过去各国一直在尝试通过逐步降低甚至取消企业税款来解决此问题,而不是继续降低税率就能够解决问题,故排除;B)项原文未提及,故排除;文中讨论的是各国政府推动全球最低企业税制度,而非企业的支持态度,故排除 C)项。

Part Ⅳ Translation

● 翻译点拨 ●

1. 科技进步使中国的医疗事业得到快速发展。

句意分析 本句陈述的是过去已发生并持续影响到现在的事实,属于客观陈述,因此使用现在完成时。分析句子可知,句子的主干为“中国的医疗事业得到快速发展”,而“科技进步”是推动这一发展的原因。翻译时可将“受科技进步驱动”处理为过去分词短语作原因状语前置,主句顺译即可。

关键词推敲 “科技进步”可译为 scientific and technological advances 或 progress in science and technology;“使”不需直译,处理为过去分词 Driven by 或 Fueled by;“医疗事业”可译为 the healthcare sector 或 the medical industry;“得到快速发展”可译为 has developed rapidly 或 has achieved accelerated growth/development。

2. 近年来,远程医疗使优质医疗资源惠及更多患者。

句意分析 “近年来”是现在完成时的典型时间标志,强调从过去某一时间开始持续到现在,且效果仍在延续。本句主干为“远程医疗使优质医疗资源惠及更多患者”,其中“远程医疗”是动作“使……惠及”的主动发出者,因此使用主动语态。“使优质医疗资源惠及更多患者”可理解为“使更多患者能够获得优质医疗资源”,翻译时处理为“make+宾语+宾语补足语”结构,使表达更地道。

关键词推敲 “远程医疗”有固定表达,即 telemedicine;“优质医疗资源”可译为 high-quality medical resources 或 quality medical resources;“使……惠及”不直译,处理为 has made... accessible to 或 has brought... to;“更多患者”可译为 a wider range of patients 或 many more patients。

3. 医学专家可以通过视频为偏远地区患者提供咨询,指导当地医生制定并实施治疗方案。

句意分析 本句陈述的是一种当前可实现的能力或可能性,属于客观事实,因此使用一般现在时。分析句子可知,句子主干为“医学专家可以提供咨询”,“通过视频”为方式状语,“为偏远地区患者”为对象状语,翻译时按英文语序调整即可。“指导当地医生制定并实施治疗方案”是与“提供咨询”同步发生的动作,可处理为“while+现在分词短语”作伴随状语,表明两个动作同时进行。主语“医学专家”是两个动作的主动发出者,因此均使用主动语态。

关键词推敲 “医学专家”可译为 medical specialists 或 medical experts;“通过视频”可译为 via video link 或 through video calls;“提供咨询”可译为 provide consultations 或 offer advice;“偏远地区患者”可译为 patients in remote areas;“指导”可译为 guiding 或 mentoring;“当地医生”可译为 local doctors;“制定并实施”可译为 making and implementing 或 developing and carrying out;“治疗方案”可译为 treatment plans。

4. 人工智能辅助诊断系统帮助医生识别患者的早期症状,提高诊断准确率。

句意分析 本句陈述的是人工智能辅助诊断系统的功能与作用,属于客观事实,因此使用一般现在时。分析句子可知,句子主干为“人工智能辅助诊断系统帮助医生识别患者的早期症状”,而“提高诊断准确率”是“识别早期症状”所带来的结果,可处理为现在分词短语作结果状语,用 thereby 或 thus 连接,体现因果逻辑。主语“人工智能辅助诊断系统”是动作“帮助”的主动发出者,因此使用主动语态。

关键词推敲 “人工智能辅助诊断系统”可译为 AI-assisted diagnostic systems;“识别”可译为 identify 或 detect;“早期症状”可译为 early symptoms 或 early signs;“提高”可译为 improving 或 increasing;“诊断准确率”可译为 diagnostic accuracy 或 diagnosis accuracy。

5. 电子健康档案的普及让医生能够快速了解患者病史,避免重复检查。

句意分析 本句陈述的是电子健康档案普及后带来的效果,属于客观事实,因此使用一般现在时。分析句子可知,句子的主干为“电子健康档案的普及使医生快速了解病史”。为了更贴合英文表达习惯,可以把“医生”作为该句主语;“电子健康档案的普及”是使医生具备这一能力的前提条件,可处理为 with 引导的介词短语作伴随状语,置于句首,表明条件背景。“避免重复检查”是“了解患者病史”之后产生的伴随结果,可处理为并列谓

语,用 and 连接,保持句式简洁。主语“医生”是动作“了解”和“避免”的主动发出者,因此使用主动语态。

关键词推敲 “电子健康档案”有固定表达,即 electronic health records;“普及”可译为 wide use 或 widespread adoption;“快速了解”可译为 quickly check 或 get quick access to;“患者病史”可译为 patients' medical history;“重复检查”可译为 repeated examinations 或 unnecessary tests。

6. 线上医疗咨询平台极大地方便了患者就诊。

句意分析 本句陈述的是线上医疗咨询平台带来的实际效果,强调从平台出现至今持续产生的影响,因此使用现在完成时。句子主干为“线上医疗咨询平台方便了患者就诊”,其中“线上医疗咨询平台”是动作“方便了”的主动发出者,因此使用主动语态。“方便了患者就诊”可理解为“使患者看病变得更加容易”,翻译时用“make+宾语+宾语补足语”结构或“facilitate + 名词”结构均可,后者更书面正式。

关键词推敲 “线上医疗咨询平台”可译为 online medical consultation platforms;“极大地方便了”可译为 have greatly facilitated 或 have made it much easier for...;“患者就诊”可译为 patients' access to medical care 或 patients' access to medical services。

7. 科技与医疗的深度融合更好地满足了人民的健康需求。

句意分析 本句陈述的是科技与医疗融合带来的客观效果,属于对当前事实的判断与评价,因此使用一般现在时或现在完成时均可。句子主干为“深度融合满足了人民的健康需求”,主语“深度融合”是动作“满足”的主动发出者,因此使用主动语态。其中“科技与医疗的”作定语修饰“深度融合”,用介词 of 连接即可。“更好地”为程度副词,修饰“满足”,翻译时置于动词前。句子整体为主谓宾结构,顺译即可。

关键词推敲 “深度融合”可译为 deep integration;“更好地满足了”可译为 better meets 或 more effectively satisfies;“人民的健康需求”可译为 people's health needs 或 public health demands。

● 原文&译文 ●

翻译原文	科技进步使中国的医疗事业得到快速发展。近年来,远程医疗使优质医疗资源惠及更多患者。医学专家可以通过视频为偏远地区患者提供咨询,指导当地医生制定并实施治疗方案。人工智能辅助诊断系统帮助医生识别患者的早期症状,提高诊断准确率。电子健康档案的普及让医生能够快速了解患者病史,避免重复检查。线上医疗咨询平台极大地方便了患者就诊。科技与医疗的深度融合更好地满足了人民的健康需求。
高配版	Driven by scientific and technological advances, China's medical industry has achieved accelerated development. In recent years, telemedicine has made high-quality medical resources accessible to a wider range of patients. Medical specialists can provide consultations to patients in remote areas via video link, while guiding local doctors in making and implementing treatment plans. AI-assisted diagnostic systems help doctors identify early symptoms in patients, thereby improving diagnostic accuracy. With the wide use of electronic health records, doctors can quickly check patients' medical history and avoid repeated examinations. Online medical consultation platforms have greatly facilitated patients' access to medical care. The deep integration of technology and medical care better meets people's health needs.
低配版	Advances in science and technology have helped China's medical industry develop rapidly. In recent years, treatment from far places has brought better medical resources to many more patients. Medical experts can give advice to patients in remote areas through video calls and meanwhile guide local doctors to make and carry out treatment plans. Artificial intelligence can help during the treatment, which can make doctors find patients' early signs of illness and improve medical accuracy. Moreover, the popularity of electronic health records allows doctors to check patients' medical history quickly and avoid more examinations. Online medical platforms make it much easier for patients to see doctors. The close combination of technology and medicine meets people's needs for health better.

说明:

高配版:译文适合基础好的同学模仿借鉴,目标是冲刺翻译满分。内容准确完整,忠于原文不漏译,用词恰当地道,词性转换灵活,语法正确,句式多变,连接词使用准确,指代和信息重组清晰。

低配版:译文适合基础薄弱的同学模仿借鉴,目标是翻译不丢基础分,确保及格分。译文基本表达了原文的意思,结构较清晰,语言通顺,单词正确,语法正确,时态基本一致。